

Donnerstag,  
29. Juni 2017

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Raumplanung Engelberg. Genehmigung der Änderung der Ortsplanung	1078
---	------

---

## Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen über ökologische Ausgleichszahlungen	1078
Ausführungsbestimmungen über die Zuständigkeit für den Vollzug von Landesverweisungen	1079

---

## Departemente

Öffentliche Ausschreibung GATT/WTO für den Abschluss von Versicherungsaufträgen	1081
Hilfe an Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben. Anlaufstellen	1083
Rechtsberatung	1084
Amt für Berufsbildung. Besser lesen, richtig schreiben	1088
Erwachsenenbildung	1088
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1090
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1095

---

## Gerichte

---

## Gemeinden

---

## Verschiedene

Handelsregister	1099
Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht)	1108



---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

### **Raumplanung: Einwohnergemeinde Engelberg. Genehmigung der Änderung der Ortsplanung**

Der Regierungsrat hat am 20. Juni 2017, gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartement, die durch die Stimmberechtigten der Einwohnergemeinde Engelberg an der Talgemeinde vom 8. November 2016 beschlossene Änderung der Ortsplanung:

- a. Zonenplanänderung Obere Erlen, Massstab 1:1000, mit der Einzonung von der Landwirtschaftszone in die dreigeschossige Gewerbe- und Wohnzone auf einem Teil der Parzellen Nrn. 164 und 381, GB Engelberg, sowie die Auszonung von der dreigeschossigen Gewerbe- und Wohnzone in die Landwirtschaftszone auf einem Teil der Parzelle Nr. 381, GB Engelberg.

genehmigt.

Sarnen, 20. Juni 2017

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

## Gesetzessammlung

### **Ausführungsbestimmungen über ökologische Ausgleichszahlungen**

Nachtrag vom 20. Juni 2017

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

I.

**Der Erlass GDB 786.111 (Ausführungsbestimmungen über ökologische Ausgleichszahlungen vom 3. September 2002) (Stand 1. Mai 2014) wird wie folgt geändert:**

Art. 16 Abs. 1 (geändert), Abs. 2 (neu)

<sup>1</sup> Weitere Pflegebeiträge können nach Aufwand ausgerichtet werden, wenn der Bund sich an der Finanzierung beteiligt und/oder die Schutzmassnahmen vom Amt für Wald und Landschaft angeordnet werden. Darunter fallen insbesondere Beiträge für die Instandhaltung von Trockensteinmauern und spezielle Massnahmen zum Erhalt von Lebensräumen seltener Pflanzen- und Tierarten.

<sup>2</sup> Pro Laufmeter Moorzaun zum Schutz von Hochmooren wird ein jährlicher Unterhaltsbeitrag von Fr. 1.50 entrichtet.

## II.

Keine Fremdänderungen.

## III.

Keine Fremdaufhebungen.

## IV.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Juli 2017 in Kraft.

Sarnen, 20. Juni 2017

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Franz Enderli  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

---

# **Ausführungsbestimmungen über die Zuständigkeit für den Vollzug von Landesverweisungen**

vom 20. Juni 2017

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

in Ausführung der Änderung vom 20. März 2015 des Schweizerischen Strafgesetzbuches und des Militärstrafgesetzes (Umsetzung von Art. 121

Abs. 3 bis 6 der Bundesverfassung über die Ausschaffung krimineller Ausländerinnen und Ausländer)<sup>1)</sup>,

gestützt auf Artikel 75 Ziffer 1 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968<sup>2)</sup>,

*beschliesst:*

## I.

### *Art. 1 Vollzugsbehörde*

<sup>1</sup> Die Abteilung Migration vollzieht die Landesverweisungen nach den Art. 66a ff. des Schweizerischen Strafgesetzbuches<sup>3)</sup> sowie nach den Art. 49a ff. des Militärstrafgesetzes<sup>4)</sup>.

<sup>2</sup> Sie entscheidet über den Aufschub des Vollzugs einer Landesverweisung nach Art. 66d des Schweizerischen Strafgesetzbuches.

### *Art. 2 Rechtsschutz*

<sup>1</sup> Der Rechtsschutz richtet sich nach der Verwaltungsverfahrensverordnung<sup>5)</sup>.

### *Art. 3 Zusammenarbeit*

<sup>1</sup> Die Staatsanwaltschaft und die Dienststelle Straf- und Massnahmenvollzug koordinieren in Fällen, in denen eine Landesverweisung angeordnet wurde, die Vollzugsverfahren und -verfügungen mit der Abteilung Migration.

<sup>2</sup> Die Dienststelle Straf- und Massnahmenvollzug teilt der Abteilung Migration den Zeitpunkt der bedingten oder endgültigen Entlassung aus dem Sanktionenvollzug frühzeitig mit.

## II.

Keine Fremdänderungen.

---

<sup>1)</sup> AS 2016, 2329

<sup>2)</sup> GDB 101.0

<sup>3)</sup> SR 311.0

<sup>4)</sup> SR 321.0

<sup>5)</sup> GDB 133.21

### III.

Keine Fremdaufhebungen.

### IV.

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Juli 2017 in Kraft.

Sarnen, 20. Juni 2017

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Franz Enderli  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

---

## Finanzdepartement

### **Öffentliche Ausschreibung GATT/WTO für den Abschluss von Versicherungsaufträgen**

#### *Versicherungsausschreibung*

#### Auftraggeber:

Gemeinsame Beschaffung des Kantons Obwalden mit dem Kantonsspital Obwalden, dem Elektrizitätswerk Obwalden, dem Informatikleistungszentrum OW/NW, den Einwohnergemeinden von Alpnach, Giswil, Kerns, Lungern, Sachseln und Sarnen, den katholischen Kirchgemeinden Alpnach, Giswil, Lungern, Sachseln, Sarnen, der Betagtensiedlung dr Heimä Giswil, der Stiftung Betagtenheim (Huwel) Kerns, der Stiftung Betagtenheim Eyhuis Lungern, der Residenz am Schärme Sarnen, der Stiftung Felsenheim Sachseln, der Stiftung Rütimattli Sachseln, der Spitex Obwalden, dem Entsorgungszweckverband Obwalden sowie der Wasserversorgung Sachseln, vertreten durch das Finanzdepartement Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen, welches die öffentliche Beschaffung gemäss Vereinbarung der Auftraggeber als Vertreter der Vergabestelle durchführt.

#### Verfahrensart:

Offenes Verfahren gemäss GATT/WTO und Submissionsrecht des Kantons Obwalden.

#### Staatsvertragsbereich:

Ja

#### Auftrag:

Kollektiv-Krankentaggeldversicherung nach VVG

Der Auftrag umfasst grundsätzlich die Versicherung für jeweils alle Mitarbeitenden der Auftraggeber gemäss Ausschreibungsunterlagen.

Dauer:

Drei Jahre mit Option gemäss Ausschreibungsunterlagen.

Versicherungsbeginn:

1. Januar 2018

Bietergemeinschaften:

Nicht zugelassen.

Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Die gewünschten Ausschreibungsunterlagen in deutscher Sprache können kostenlos ab 30. Juni 2017 beim Finanzdepartement Obwalden, Personalamt, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen, schriftlich oder per E-Mail bei [personalamt@ow.ch](mailto:personalamt@ow.ch) angefordert werden.

Eingabeadresse:

Finanzdepartement Obwalden, Personalamt, St. Antonistrasse 4, Postfach 1563, 6061 Sarnen. Angebote mit unvollständig ausgefüllten oder abgeänderten Formularen sowie Eingaben ohne die verlangten Beilagen oder ohne den verlangten Vermerk auf dem Eingabekouvert sind ungültig.

Vermerk (Stichwort):

«Nicht öffnen» Submission Krankentaggeldversicherung

Eingabefrist:

Freitag, 18. August 2017, 17.00 Uhr. Das Angebot muss schriftlich, durch direkte Übergabe oder per Post vollständig beim Finanzdepartement Obwalden, Personalamt, St. Antonistrasse 4, Postfach 1563, 6061 Sarnen, eingetroffen sein.

Verbindlichkeit der Angebote:

6 Monate ab Offertöffnungsdatum (18. August 2017).

Eignungs- und Zuschlagskriterien:

Gemäss Ausschreibungsunterlagen. Die Bewertung erfolgt gemäss den Zuschlagskriterien durch das Finanzdepartement Obwalden.

Öffnung der Angebote:

Freitag, 18. August 2017, 17.10 Uhr, Verwaltungsgebäude Hostett, Sitzungszimmer 237, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen. Die Öffnung erfolgt unter Teilnahme von mindestens zwei Vertretern der Auftraggeber.

Sprache des Verfahrens:

Deutsch

Auskunftsstelle:

Fragen sind bis am 14. Juli 2017 schriftlich zu richten an: Herbert Caviezel, swissbroke, Poststrasse 5, 6060 Sarnen.

E-Mail: [herbert.caviezel@swissbroke.ch](mailto:herbert.caviezel@swissbroke.ch)

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert zehn Tagen seit Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6061 Sarnen, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die rechtsgültige Unterschrift zu enthalten.

Sarnen, 30. Juni 2017

**Finanzdepartement Obwalden**

### *Résumé*

Adjudicateurs:

Acquisition conjointe du canton d'Obwald, des communes de canton du canton d'Obwald et les institutions indépendentes en faut qu'adjudicateurs, représenté par la Département des finances d'Obwald (Finanzdepartement Obwalden, Personalamt), St.Antonistrasse 4, 6061 Sarnen, qui réalise le marché public en tant qu'instance d'adjudication conformément à la convention entre les adjudicateurs.

Type de procédure:

Procédure ouverte selon accord OMC, soumise au droit du canton d'Obwald.

Objet du marché:

Assurance de la perte de salaire en cas de maladie selon la LCA

Le mandat contient les assurances des base pour tous les collaborateurs des mandataires selon les appels d'offres.

Délai pour le dépôt des offres:

18. août 2017

Obtention du dossier d'appel d'offres:

Le dossier de l'appel d'offres est disponible auprès de l'instance d'adjudication. L'adresse pour obtention des formulaires de participation: Département des finances d'Obwald (Finanzdepartement Obwalden, Personalamt), St.Antonistrasse 4, 6061 Sarnen ou par E-Mail: [personalamt@ow.ch](mailto:personalamt@ow.ch).

---

## **Sicherheits- und Justizdepartement**

### **Hilfe an Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben. Anlaufstellen**

Wer von Straftaten gegen Leib und Leben betroffen ist, hat laut Eidgenössischem Opferhilfegesetz vom 23. März 2007 Anrecht auf Beratung und Hilfe, finanzielle Leistungen sowie besondere Rechte im Strafverfahren. Nicht dazu gehören Ehrverletzungsdelikte, Diebstahl oder Betrug, weil diese Straftaten

keine unmittelbare Beeinträchtigung der Integrität nach sich ziehen können. Die Beratungsstelle hat die Aufgabe, den Opfern juristische, medizinische, psychologische, soziale und materielle Hilfe zu leisten oder zu vermitteln.

Das Gesuch um Entschädigung und Genugtuung ist normalerweise *innert 5 Jahren* seit der Straftat einzureichen. *Bis zum 25. Geburtstag* kann das Gesuch einreichen, wer als Kind oder Jugendlicher Opfer eines bestimmten schweren Delikts geworden ist oder *innert 1 Jahr* seit dem endgültigen Entscheid über die Zivilansprüche im Strafverfahren.

*Anlaufstelle* für die Information und Vermittlung der notwendigen Hilfe ist das Sozialamt Dorfplatz 4, Postfach 1261, 6061 Sarnen, Telefon 041 666 63 35. Ausserhalb der ordentlichen Bürozeiten steht die Psychiatrie Obwalden/Nidwalden in Sarnen, Telefon 041 666 43 11, zur Verfügung. Die Vermittlung sowie die Beratung unterliegen der Schweigepflicht.

Entsprechende Gesuche für Entschädigung und Genugtuung sind beim Amt für Justiz, Polizeigebäude Foribach, Postfach, 6061 Sarnen, Telefon 041 666 64 94, einzureichen.

Sarnen, 28. Juni 2017

**Sozialamt**

---

## **Rechtsberatung**

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltsverbandes im Kanton Obwalden:

*WILD Rechtsanwalt AG, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen,  
Telefon 041 661 06 60, Fax 041 661 07 06.*

Beratung: Donnerstag, 6. Juli 2017, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 29. Juni 2017

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

## **Betreibung und Konkurs. Auflage öffentliches Inventar**

Das öffentliche Inventar über den Nachlass von *Zumstein Rudolf Andreas sel.*, geboren am 7. Mai 1945, von Lungern, wohnhaft gewesen in 6074 Giswil, Diechtersmattstrasse 9, gestorben am 13. April 2017, liegt bis 30. Juli 2017 im Sinne von Art. 584 Abs. 1 ZGB den Beteiligten beim Konkursamt Obwalden zur Einsicht auf.

Sarnen, 29. Juni 2017

**Betreibung und Konkurs  
Inventurbehörde im Öffentlichen Inventar**

## **Betreibung und Konkurs. Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreibung auf Pfändung oder Konkurs**

Zahlungsbefehl Nr. 20171982 vom 22. Mai 2017

*Schuldner/in:* TYCON Trading GmbH, Domizil eingebüsst,  
davor: Lengacher 1, 6060 Sarnen

*Gläubiger:* Kurt Windlin, Lengacher 1, 6060 Sarnen

*Forderung:* CHF 30'750.–, 5 % Zins seit 15. April 2015

*Grund der Forderung:* Treuhand- und Mandatsvertrag vom 23. April 2013

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen binnen 20 Tagen zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Sollte der Schuldner dem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreibung verlangen.

Sarnen, 29. Juni 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft der *Isabella Anna von Ah-Stähli sel.*, geboren am 5. März 1930, von Hofstetten bei Brienz, wohnhaft gewesen in 6060 Sarnen, Brünigstrasse 152, gestorben am 16. Dezember 2015, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 21. Juni 2017 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 29. Juni 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über *Andreas Meier*, geboren 9. September 1982, von Dagmersellen, Bergstrasse 59, Postfach 115, 6078 Lungern, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 21. Juni 2017 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 29. Juni 2017

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über die *NEUE HELVETICA AG*, Kasernenstrasse 11, 8004 Zürich, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 21. Juni 2017 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 29. Juni 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Liquidationsverfahrens**

Das Liquidationsverfahren über die *Spica Consult AG*, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 21. Juni 2017 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 29. Juni 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Regionales Arbeitsvermittlungszentrum Obwalden/Nidwalden (RAV)/ Arbeitslosenkasse Obwalden/Nidwalden (ALK). Öffnungszeiten, Freitag, 30. Juni 2017**

Das *Regionale Arbeitsvermittlungszentrum Obwalden/Nidwalden (RAV)* sowie die *Arbeitslosenkasse Obwalden/Nidwalden (ALK)* sind aufgrund eines Personalanlasses *am Freitag, 30. Juni 2017 ab 12.00 Uhr geschlossen*.

Für weitere Informationen bitten wir Sie, direkt die entsprechenden Internetseiten zu konsultieren: [www.rav-ownw.ch](http://www.rav-ownw.ch) oder [www.alk-ownw.ch](http://www.alk-ownw.ch).

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Stans, 14. Juni 2017

**Regionales Arbeitsvermittlungszentrum  
Obwalden/Nidwalden (RAV)  
Arbeitslosenkasse  
Obwalden/Nidwalden (ALK)**

---

## **Ausgleichskasse Obwalden. Aufforderung zur Abholung**

Saric Vili, bosnisch-herzegowinischer Staatsangehöriger, zurzeit unbekanntem Aufenthalts, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass die Ausgleichskasse Obwalden, gestützt auf Art. 52 des Bundesgesetzes über

die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG), eine Schadenersatzverfügung betreffend VS Plattenbeläge GmbH erlassen hat. Diese Verfügung liegt zuhanden von Saric Vili bei der Ausgleichskasse Obwalden auf und gilt am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt.

Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen seit der Publikation im Obwaldner Amtsblatt bei der Ausgleichskasse Obwalden, Brünigstrasse 144, 6060 Sarnen, schriftlich Einsprache erhoben werden.

Sarnen, 29. Juni 2017

**Ausgleichskasse Obwalden**

---

### **Ausgleichskasse Obwalden. Aufforderung zur Abholung**

Anjos da Silva, Arlindo Nuno, portugiesischer Staatsangehöriger, zurzeit unbekanntes Aufenthalts, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass die Ausgleichskasse Obwalden, gestützt auf Art. 52 des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG), eine Schadenersatzverfügung betreffend PannonHelvetSoft GmbH in Liquidation erlassen hat. Diese Verfügung liegt zuhanden von Anjos da Silva, Arlindo Nuno, bei der Ausgleichskasse Obwalden auf und gilt am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt.

Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen seit der Publikation im Obwaldner Amtsblatt bei der Ausgleichskasse Obwalden, Brünigstrasse 144, 6060 Sarnen, schriftlich Einsprache erhoben werden.

Sarnen, 29. Juni 2017

**Ausgleichskasse Obwalden**

---

### **Ausgleichskasse Obwalden. Aufforderung zur Abholung**

Elsasser Rodriguez, Gaston Alejandro, spanischer Staatsangehöriger, zurzeit unbekanntes Aufenthalts, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass die Ausgleichskasse Obwalden, gestützt auf Art. 52 des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG), eine Schadenersatzverfügung betreffend EMST GmbH erlassen hat. Diese Verfügung liegt zuhanden von Elsasser Rodriguez, Gaston Alejandro, spanischer Staatsangehöriger, bei der Ausgleichskasse Obwalden auf und gilt am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt.

Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen seit der Publikation im Obwaldner Amtsblatt bei der Ausgleichskasse Obwalden, Brünigstrasse 144, 6060 Sarnen, schriftlich Einsprache erhoben werden.

Sarnen, 29. Juni 2017

**Ausgleichskasse Obwalden**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### **Amt für Berufsbildung. Besser lesen, richtig schreiben – ein gutes Gefühl**

#### *Kurse für deutschsprachige Erwachsene*

Ein sicherer Umgang mit der Schrift ist keine Selbstverständlichkeit. In der Schweiz bekunden rund 800'000 Erwachsene Mühe beim Lesen und Schreiben. Die Hälfte davon sind gebürtige Schweizer und Schweizerinnen.

Das Weiterbildungszentrum WBZ Kanton Luzern bietet Kurse für Erwachsene mit einer Lese- und Schreibschwäche an. Sie richten sich nur an deutschsprachige Erwachsene. Der Unterricht findet ohne Druck in kleinen Gruppen und auf drei Niveaus statt.

Informationen unter:

[www.richtig-schreiben.ch](http://www.richtig-schreiben.ch), Telefon 0840 47 47 47

Sarnen, 29. Juni 2017

**Amt für Berufsbildung**

---

### **Erwachsenenbildung**

#### **Fachstelle Gesellschaftsfragen**

##### **Generationentreff**

Mit anderen Kindern spielen, miteinander plaudern, einander Geschichten erzählen, neue Leute kennen lernen, Erfahrungen miteinander austauschen, einen Kaffee zusammen trinken und vieles mehr ...

Im Generationentreff können Familien mit Kindern im Vorschulalter mit älteren Menschen Kontakte knüpfen und den Freitagvormittag gemeinsam verbringen.

Datum: jeden Freitag

Zeit: 9.00 bis 12.00 Uhr

Ort: Zunftstube (1. OG) vom Spritzenhaus in Sarnen (Dorfplatz)

Kosten: keine

Anmeldung: nicht erforderlich

#### **Familientreff Sarnen**

##### **Zischtigs-Träff**

Datum: Dienstag, 4. Juli 2017

## Pro Senectute Obwalden

### Tennis

- Datum: Freitag, 30. Juni 2017  
Zeit: vormittags, Zeit nach Absprache  
Leitung: Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiterin 2, Swiss Tennis  
Kosten: Fr. 16.– pro Lektion  
Ausrüstung: Sportbekleidung. Racket und Bälle werden auf Wunsch kostenlos zur Verfügung gestellt.  
Anmeldung: telefonisch bei Pro Senectute Obwalden. Die Einteilung in eine Gruppe geschieht in Absprache mit der Kursleiterin.

### Informationen und Anmeldungen

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Telefon 041 666 25 45, [info@ow.prosenectute.ch](mailto:info@ow.prosenectute.ch) / [www.ow.prosenectute.ch](http://www.ow.prosenectute.ch)

## Historisches Museum Obwalden

### Geschichten und Bilder vom Paradies

Vortrag von Prof. Dr. Christel Köhle-Hezinger. Wie stellten sich die Leute früher das Paradies vor? Wann, wie und warum wandeln sich die alten Bilder von Himmel und Hölle? Welche Vorstellungen haben wir heute?

Türkollokte.

- Datum: Dienstag, 4. Juli 2017  
Zeit: 19.30 Uhr

### Sagen, Mythen und Legenden in Obwalden

30. April bis 30. November 2017, Mi bis So, 14.00 bis 17.00 Uhr

Geschichten von unerlösten armen Seelen, vom grausamen Vogt Landenberg und vom Heiligen Bruder Klaus sind in der lokalen Erzähltradition fest verankert und in Sagensammlungen festgehalten. Auch heute kursieren in Zeitungen und im Internet neue sagenhafte Geschichten und verbreiten sich rasend schnell in der ganzen Welt.

### Gestempelt und versandt

30. April bis 16. Juli 2017, Mi bis So, 14.00 bis 17.00 Uhr

Zum 600. Geburtstag von Bruder Klaus gibt die Post eine neue Briefmarke heraus. Die Obwaldner Philatelisten präsentieren diese und die bisher erschienenen Bruder-Klausen-Marken sowie eine Auswahl von Ansichtskarten mit Bezug zum Nationalheiligen im Historischen Museum.

Weitere Informationen: [www.museum-obwalden.ch](http://www.museum-obwalden.ch)

## Museum Bruder Klaus Sachseln

### Sonntagsführung

Urs Sibler führt durch die Grundaussstellung «Niklaus von Flüe – Vermittler zwischen Welten». Vielfältige Sichten auf den Eremiten und der Brücken-

schlag in die Gegenwart sind charakteristisch für die Ausstellung. Reto Friedmann stellt im Anschluss sein «TonSpur»-Projekt vor, das eine Hörstation im Garten des Museums erhält.

Datum: Sonntag, 2. Juli 2017

Zeit: 11.00 Uhr

Weitere Informationen: [www.museumbruderklaus.ch](http://www.museumbruderklaus.ch)

Sarnen, 29. Juni

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86

Montag, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Mittwoch + Donnerstag, 08.00 – 11.30 Uhr

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:

Auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

### Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der neun Pflichtmodule und von zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

#### Kosten:

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen».

Die Preise gelten für TeilnehmerInnen, welche die Ausbildung ab Schuljahr 2017/2018 beginnen. Der Bund unterstützt neu ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, direkt mit einem Beitrag von maximal 50% des Schulgeldes, in der Regel am Ende der Ausbildung. Der Bundesrat fällt im Herbst 2017 den Entscheid, wie hoch der Beitragssatz sein wird (höchstens 50%).

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für TeilnehmerInnen, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

---

#### **Pflicht- / Wahlmodule**

**H 21716b**

**BP 06 Produkteverarbeitung**

Fr, 25.08.17 – 22.12.17

Barbara Joller-Graf

---

<b>H 21715</b> <b>BP 08 Landwirtschaftliche Buchhaltung</b>	Di, 29.08.17 – 14.11.17 Susanne Müller-Kilchenmann
<b>H 21717</b> <b>BP 01 Reinigungstechnik und Textilpflege</b>	Di, 29.08.17 – 13.03.18 Ursula Christen Jödicke
<b>H 21713</b> <b>BP 13 Kleintierhaltung</b>	Fr, 15.09.17 – 01.12.17 Marcella Jauner
<b>H 21714</b> <b>BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre</b>	Do, 02.11.17 – 18.01.18 Richard Brücker
<b>H 21711</b> <b>BP 05 Ernährung und Verpflegung 1. Teil</b>	Di, 28.11.17 – 06.03.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 21710</b> <b>BP 11 Einführung in die Rindviehhaltung</b>	Mo, 12.03.18 – 04.06.18 Susanne Müller-Kilchenmann
<b>H 11811</b> <b>BP 03 Familie und Gesellschaft</b>	Do, 11.01.18 – 29.03.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 11817a</b> <b>BP 04 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b>	Fr, 19.01.18 – 23.02.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 11817b</b> <b>BP 04D Spezialisierung Direktvermarktung</b>	Fr, 02.03.18 – 16.03.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 11816</b> <b>BP 10 Textiles Gestalten</b>	Mo, 22.01.18 – 04.06.18 Ursula Christen Jödicke
<b>H 11814</b> <b>BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b>	Do, 01.02.18 – 17.05.18 Michael Camenzind / Richard Brücker
<b>H 11812</b> <b>BP 04 Gartenbau 1. Teil</b>	Di, 13.03.18 – 19.06.18 Trudi Berchtold
<b>H 11813</b> <b>BP 02 Haushaltsführung</b>	Di, 27.03.18 – 12.06.18 Ursula Christen Jödicke
<b>H 11810b</b> <b>BP 05 Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b>	Fr, 20.04.18 – 29.06.18 Barbara Joller-Graf

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

---

## Chinesisch

---

### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

---

## Deutsch

---

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1.a

A1.b

A1.c

### Mittelstufe II (B1)

B1.a

B1.b

### Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

---

## Englisch

---

### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend

A1 Elementary 1. - 4. Semester

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. - 4. Semester

### Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. - 3. Semester

### Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Cambridge First Certificate Course

C1+ Cambridge Advanced Certificate

B2-C1 Keep up your Advanced English

---

## Französisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Français

A2 Français

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation

### Mittelstufe II (B1)

B1 Français

## Italienisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Italiano 1. - 4. Semester

### Mittelstufe I (A2)

A2 Italiano 5. - 8. Semester

### Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversazione

B1 Conversazione

### Fortgeschrittene (B2)

B1-B2 Conversazione

## Spanisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Español 1. - 4. Semester

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversación

A2 Español 5. - 8. Semester

### Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversación

B1 Conversación

### Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversación

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

### Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

### Sprachstandsanalyse

E 21701b

Samstag, 23.09.2017

08.00 – 12.30 Uhr

Fr. 240.00

<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21701c	Samstag, 28.10.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21701d	Samstag, 25.11.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

### Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

### Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 21721a	Dienstag, 29.08.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21721b	Dienstag, 26.09.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21721c	Dienstag, 05.12.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21721d	Dienstag, 12.12.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00

### Anmeldung

Kursnummer

\_\_\_\_\_

Herr

Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 29. Juni 2017

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

# Bau- und Raumentwicklungsdepartement

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinden öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*10. Juli 2017*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Niklaus Furrer, Seestrasse 3, Sarnen  
Bauvorhaben: Aufstellen mobile Liegeboxen  
Ort: Parzelle 402, Schlossacher, Sarnen  
Zonen: Grünzone  
Schutzgebiete: Grundwasserschutzzone S2 und Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W1 und W 3/5

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen  
Bauvorhaben: Erstellen Lastwagenwendeplatz  
Ort: Parzelle 1289, Girhalten, Stalden  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Gassen-Moosacher  
Naturgefahren: Gefahrenzone HM II  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Nicole und Gregor Jaggi, Bitzi 1, Stalden  
Bauvorhaben: Ersatzneubau Wohnhaus, Neubau Carport und Kleinkläranlage  
Ort: Parzelle 4430, Gruebi, Stalden  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Gassen-Moosacher  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Niklaus Zurmühle-Limacher, Birkenweg 5, Kägiswil  
Bauvorhaben: Umbau Wohnhaus

Ort: Parzelle 3490, Birkenweg 5, Kägiswil  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone A  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: Johan und Wilhelmen van Nieuwenhuizen,  
Mittelst Ey 1, 6386 Wolfenschiessen  
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 4374, Stockenmatt, Stalden  
Zonen: Kurzzone innerhalb Quartierplan Stockenmatt  
Naturgefahren: Gefahrenzone R1

Gesuchsteller/in: AlpenPlakat AG, Bösch 80 A, 6331 Hünenberg  
Bauvorhaben: Erstellen Werbeträger  
Ort: Parzelle 3887, Brünigstrasse 34, Kägiswil  
Zonen: Kernzone II innerhalb Quartierplan Spitzlermatte  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W 2/4

### **Kerns**

Gesuchsteller/in: Kaspar Röthlin-Reinhard, Grossweidstrasse 1, Kerns  
Bauvorhaben: Aufstellen von zwei Bienenhäuser, Anbau Stall  
(Mosterei), Aufstellen Container und LKW-Anhänger  
(nachträgliche Baueingabe)  
Ort: Parzelle 527, Obholz, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

### **Giswil**

Gesuchsteller/in: Daniel Mathis, Stampfriedstrasse 7, Giswil  
Bauvorhaben: Neubau Recyclingplatz  
Ort: Parzelle 689, Hirserenried, GB Giswil  
Zonen: Gewerbezone (G)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Seidenhof AG, Feldstrasse 2, Giswil  
Bauvorhaben: Umgebungsgestaltung Bahnhofareal; 2 Velopavillons  
und Parkplätze  
Ort: Parzelle 695, Bahnhofareal, GB Giswil  
Zonen: Dorfzone A (DA)  
innerhalb Quartierplanperimeter «Bahnhofareal»  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Erwin Wolf-Markovic, Sonnmattstrasse 22,  
Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Erstellung Unterstand und Steinkorbmauer (nachträg-  
liches Baugesuch)  
Ort: Parzellen 46 und 2075, Rütiberg, GB Giswil  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Grossteilerberg  
Naturgefahren: R2  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Eduard Zumstein, Talacheri 1, Giswil  
Bauvorhaben: Ersatzbau Garage, Neuerstellung Kleinbaute  
Ort: Parzelle 538, Talacheri, GB Giswil  
Zonen: Dorfzone A (DA)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Ortsbildschutz

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Giswil, Kirchplatz 1, Giswil  
Bauvorhaben: Neubau Bushaltestelle, Parkplätze und Stehlen  
Ort: Parzellen 560, 695 und 439, Bahnhofareal, GB Giswil  
Zonen: Dorfzone A (DA)  
übriges Gebiet (üG)  
innerhalb Quartierplanperimeter «Bahnhofareal»  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

### **Lungern**

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Lungern, Brünigstrasse 66,  
Lungern  
Bauvorhaben: Sanierung Gemeindehaus, Neubau Dachlukarne und  
Indach-Photovoltaikanlage  
Ort: Parzelle 251, Dorf, GB Lungern  
Zonen: Zentrumszone (Z)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Überlagerte Ortsbildschutzzone gem. RRB Nr. 57  
vom 29.08.2016  
Überlagerte Archäologische Schutzzone (AS)  
Umgebungsschutz von Schutzobjekt Nr. 117  
Naturgefahren: W0, W1

Gesuchsteller/in: Markus Halter-Bühlmann, Hintermattstrasse 20,  
Bürglen OW  
Bauvorhaben: Asphaltierung der Hintermattstrasse  
Ort: Parzellen 759, 760, Hintermatt, Teifi, Lungern

Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Wohnzone A (WA)  
Quartierplan Stadel  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Westufer Lungenersee,  
Bürglen-Kaiserstuhl  
Gewässerschutzbereich Au  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

### **Engelberg**

Gesuchsteller/in: Beat Hess, Kilchbergstrasse 164, 8038 Zürich  
Bauvorhaben: Ersatzneubau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 388, Wydenstrasse 30, GB Engelberg  
Zonen: GW3  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue2

Gesuchsteller/in: Catherine und Rolf De Kegel, Altschwändi 2, Engelberg  
Bauvorhaben: Teilverglasung des Balkons  
Ort: Parzelle 2371, Dorfstrasse 50a, GB Engelberg  
Zonen: Dorfzone, Teilbebauungsplan I+II  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue1

Gesuchsteller/in: Benediktinerkloster, Benediktinerkloster 1, Engelberg  
Bauvorhaben: Umbau Internat West Kloster Engelberg  
Ort: Parzelle 370, Benediktinerkloster 5, GB Engelberg  
Zonen: Klosterzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue0

Sarnen, 29. Juni 2017

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Gerichte**

### **Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung** (Art. 731b OR)

Gemäss Mitteilung des Handelsregisters des Kantons Obwalden vom 21. Juni 2017 bestehen in der Organisation der *DSI Estate Office No. 1 SA*, ohne Domizil, mit Sitz in Sarnen, CHE-362.690.136, Mängel im Sinne von Art. 731b OR. Das Handelsregister ersucht das Gericht um Erlass der erforderlichen Massnahmen (P 17/036/I).

Die DSI Estate Office No. 1 SA wird aufgefordert, dem Kantonsgerichtspräsidenten I zum Gesuch des Handelsregisters bis **13. Juli 2017** eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Das Gesuch liegt zu ihren Händen bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Die DSI Estate Office No. 1 SA wird darauf hingewiesen, dass insbesondere die Auflösung der Gesellschaft und deren Liquidation nach den Vorschriften des Konkurses angeordnet werden kann. Der Entscheidung liegt ab 20. Juli 2017 zuhanden der DSI Estate Office No. 1 SA bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Hinweis: Die gesetzlichen und gerichtlichen Fristen stehen im vorliegenden Summarverfahren nicht still. Es gelten keine Gerichtsferien (Art. 145 Abs. 2 lit. b und Abs. 3 ZPO).

Sarnen, 29. Juni 2017

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## **Gemeinde Kerns**

### **Algenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke. Ausführungsbestimmungen über die Gebühren (zum Wasserversorgungsreglement der Wasserversorgung Melchsee-Frutt). Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Die Ausführungsbestimmungen über die Gebühren (zum Wasserversorgungsreglement der Wasserversorgung Melchsee-Frutt) vom 11. April 2017 sind rechtsgültig geworden, nachdem diese vom Regierungsrat Obwalden mit Beschluss vom 12. Juni 2017 genehmigt wurden. Die Ausführungsbestimmungen treten mit Genehmigung durch den Regierungsrat Obwalden auf den 1. Juli 2017 in Kraft.

Die Ausführungsbestimmungen liegen zum Bezug beim Infobüro in Kerns auf.

Kerns, 22. Juni 2017

**Korporationsratskanzlei Kerns**

---

## **Handelsregister**

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

■ **Lage Lage Lage GmbH**, in Sarnen, CHE-376.119.184, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 252 vom 29.12.2015, Publ. 2570397).

Statutenänderung: 13.06.2017. Firma neu: **GREAT 108 GmbH**. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gillmann, Elif, türkische Staatsangehörige, in Zug, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gillmann, Rudolf, von Reichenbach im Kandertal, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Gillmann, Marco, von Reichenbach im Kandertal, in Zug, mit Einzelunterschrift, [bisher: Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 687 vom 16.06.2017/CHE-376.119.184/03592867

■ **Aldec AG**, in *Alpnach*, CHE-319.320.359, Industriestrasse 25, 6055 Alpnach Dorf, schweizerische Zweigniederlassung (Neueintragung). Zweck Hauptsitz: Planung, Herstellung, Reparatur, Montage und Verkauf und Handel von Fensterdichtungen, Alarmsystemen sowie Elektrosystemkomponenten; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Patenten und Lizenzen sowie Grundstücken; Beteiligungen. Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-106.766.408. Firma Hauptsitz: Aldec AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Entlebuch.

Tagesregister-Nr. 688 vom 19.06.2017/CHE-319.320.359/03595887

■ **KAROUNI & DISANT Management AG**, in *Sachseln*, CHE-418.837.554, Dorfstrasse 12, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17.05.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Erwerb und Führung des Hotels Bellevue in Grächen, Investitionen in Immobilien im Inland und im Ausland sowie Kauf und Verkauf von Beteiligungen (Aktien) und Devisen. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft kann Grundstücke im In- und Ausland erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.00. Aktien: 10 Inhaberaktien zu CHF 10'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Gemäss Gründererklärung vom 17.05.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Karouni, Nicolas, französischer Staatsangehöriger, in Sarnen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 689 vom 19.06.2017/CHE-418.837.554/03595889

■ **Zelotec AG** (Zelotec SA) (Zelotec Ltd), in *Sachseln*, CHE-283.952.028, Allmendstrasse 16, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16.06.2017. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Die Gesellschaft kann ihren direkten oder indirekten Muttergesellschaften und Aktionären sowie deren oder ihren direkten oder indirekten Tochtergesellschaften Darlehen oder andere Finanzierungen gewähren sowie Sicherungsgeschäfte aller Art, insbesondere in Form von Garantien, Pfändern, Globalzessionen, Sicherungsübereignungen, Sicherungsabtretungen und Schadloshaltungserklärungen für verbundene Unternehmen und Dritte eingehen, auch wenn diese Finanzierungs- oder Sicherungsgeschäfte in deren ausschliesslichem Interesse liegen und unentgeltlich sind. Aktienkapital: CHF 110'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 110'000.00. Aktien: 1'100 Namenaktien zu CHF 100.00. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 12.06.2017 von Kurt Meier, Egg, 2200 Namenaktien zu CHF 50.00 der Mefatec AG (CHE-101.654.311), mit Sitz in Reichenburg, zum Preis von CHF 110'000.00, wofür 1'100 Namenaktien zu CHF 100.00 ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 16.06.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Meier, Kurt, von Oberägeri, in Egg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 690 vom 19.06.2017 / CHE-283.952.028 / 03595891

■ **Elementum International AG**, in *Alpnach*, CHE-113.796.797, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 11.11.2016, Publ. 3157269). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Schluein im Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 694 vom 19.06.2017 / CHE-113.796.797 / 03595899

■ **Jaca AG**, in *Sarnen*, CHE-109.640.301, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 28.12.2010, Publ. 5964236). Domizil neu: Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 691 vom 19.06.2017 / CHE-109.640.301 / 03595893

■ **Jurag AG**, in *Alpnach*, CHE-100.667.498, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 06.11.2014, Publ. 1807095). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Krähe, Dr. Christian Friedrich Gerhard, deutscher Staatsangehöriger, in Wäldi, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Prinz von Thurn und Taxis, Karl Friedrich Lamoral Hugo, deutscher Staatsangehöriger, in München (DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Manteuffel, Bernd, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift].  
Tagesregister-Nr. 692 vom 19.06.2017 / CHE-100.667.498 / 03595895

■ **Renovita AG, Generalunternehmung für Umbauten und Renovationen**, bisher in *Rothenburg*, CHE-103.425.655, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 06.05.1998). Statutenänderung: 07.06.2017. Sitz neu: **Alpnach**. Domicil neu: Obere Gründlistrasse 5, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Generalunternehmung für Umbauten und Renovationen sowie für eventuell damit verbundene Neubauten. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, Beteiligungen im In- und Ausland erwerben, verwalten und verwerten und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Sie kann Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern. Sie kann Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen und Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Odermatt, Walter Anton, von Dallenwil, in Stans, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Odermatt, Walter, in Stansstad]; Partner Treuhand AG, Luzern (CHE-107.252.951), in Luzern, Revisionsstelle [bisher: Partner Treuhand AG, Luzern].  
Tagesregister-Nr. 693 vom 19.06.2017 / CHE-103.425.655 / 03595897

■ **Klausenhof Flüeli AG**, in *Sachseln*, CHE-459.801.938, Melchtalerstrasse 25, 6073 Flüeli-Ranft, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14.06.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Hotels. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder in-

direkt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen auf eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage- und -übernahmevertrag: Gemäss Übertragungsvertrag vom 14.06.2017 übernimmt die Gesellschaft von Bruno Klaus Lang und Juliana Anna Luise Lang, beide von Hohenrain, in Sachseln, Aktiven in der Höhe von CHF 2'407'202.86 und Passiven (Fremdkapital) in der Höhe von CHF 1'740'084.18 der im Handelsregister des Kantons Obwalden eingetragenen Kollektivgesellschaft «Klausenhof, Bruno + Juliana Lang, Flüeli Ranft» (CHE-102.783.537), mit Sitz in Sachseln, inklusive der Grundstücke Nr. 1413, Grundbuch Sachseln, und Nr. 1417, Grundbuch Sachseln, gemäss Inventar in Form einer Bilanz per 31.12.2016 im Werte und für die Gegenleistung von CHF 667'118.68, wofür den Gründern 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 ausgegeben sowie insgesamt CHF 567'118.68 als Forderung gutgeschrieben werden. Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, von Bruno Klaus Lang, von Hohenrain, in Sachseln, das Grundstück Nr. 1589, Grundbuch Sachseln, zum Preis von CHF 1'200'000.00 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch einfachen Brief, per Fax oder E-Mail an die Adressen der im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Lang, Bruno Klaus, von Hohenrain, in Sachseln, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Lang-Blättler, Stefan Josef Bruno, von Hohenrain, in Sachseln, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Lang, Juliana Anna Luise, von Hohenrain, in Sachseln, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Balmer-Etienne AG (CHE-330.056.840), in Stans, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 695 vom 20.06.2017 / CHE-459.801.938 / 03598875

■ **advokatur pra ag**, in *Sarnen*, CHE-114.595.698, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 26.05.2015, Publ. 2167967). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pachmann, Dr. Thilo, von Sachseln, in Horgen, Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Küsnacht (ZH)]. Tagesregister-Nr. 697 vom 20.06.2017 / CHE-114.595.698 / 03598879

■ **Allalin AG**, in *Sarnen*, CHE-355.479.694, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 29.09.2014, Publ. 1737665). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pachmann, Dr. Thilo, von Sachseln, in Horgen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Maur]. Tagesregister-Nr. 698 vom 20.06.2017 / CHE-355.479.694 / 03598881

■ **Ingenieurbüro Chanda AG**, in *Alpnach*, CHE-108.183.991, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 19.11.2014, Publ. 1830505). Die Gesellschaft

(Firma neu: Cyc-38 AG) wird infolge Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 708 vom 20.06.2017/CHE-108.183.991/03598901

■ **Interkonsent AG**, in *Engelberg*, CHE-102.958.995, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13.02.2015, Publ. 1988335). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Infanger, Albert, von Engelberg, in Hergiswil (NW), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Infanger, Michael, von Engelberg, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 699 vom 20.06.2017/CHE-102.958.995/03598883

■ **Leico Leiser AG**, in *Sarnen*, CHE-107.879.653, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2001). Statutenänderung: 29.03.2017. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder E-Mail, sofern alle Adressen bekannt sind; sonst durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 29.03.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 700 vom 20.06.2017/CHE-107.879.653/03598885

■ **Micro Center Central-Switzerland AG**, in *Alpnach*, CHE-101.242.807, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 15.06.2015, Publ. 2206465). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Larsson, Michael, von Zug, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Ralf, genannt Ralph, von Dachsen, in Stans, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Bernhard, Jérôme, von Winterthur, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 701 vom 20.06.2017/CHE-101.242.807/03598887

■ **Monte Leone Holding AG**, in *Sarnen*, CHE-422.370.507, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 05.12.2013, Publ. 1218041). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pachmann, Dr. Thilo, von Sachseln, in Horgen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Künsnacht (ZH)].

Tagesregister-Nr. 702 vom 20.06.2017/CHE-422.370.507/03598889

■ **solutions for chefs GmbH**, in *Sarnen*, CHE-221.879.842, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 26 vom 07.02.2017, Publ. 3331027). Statutenänderung: 20.06.2017. Firma neu: **mikros consulting GmbH**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere Beratung, in Bezug auf die Herstellung, den Vertrieb sowie den Support und die Schulung von Software im Hospitality Markt. Die Ge-

sellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern. Sie kann ferner auch Liegenschaften kaufen, belehnen oder verkaufen.

Tagesregister-Nr. 703 vom 20.06.2017/CHE-221.879.842/03598891

■ **Winners Capital Management AG**, in *Sachseln*, CHE-114.739.419, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 13.11.2014, Publ. 1819625). Firma neu: **Winners Capital Management AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Artikel 153b HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hentz, Christoph, von Basel, in Arlesheim, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]. Tagesregister-Nr. 704 vom 20.06.2017/CHE-114.739.419/03598893

■ **5CON Trademark AG**, in *Sarnen*, CHE-479.728.836, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 20.10.2016, Publ. 3118401). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pachmann, Dr. Thilo, von Sachseln, in Horgen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Küsnacht (ZH)]. Tagesregister-Nr. 696 vom 20.06.2017/CHE-479.728.836/03598877

■ **DANOMA AG in Liquidation**, in *Giswil*, CHE-282.282.538, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19.07.2016, Publ. 2960997). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des zugelassenen Revisors vom 26.01.2017 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht. Tagesregister-Nr. 705 vom 20.06.2017/CHE-282.282.538/03598895

■ **Eugen Beckel**, in *Lungern*, CHE-395.138.182, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 42 vom 01.03.2013, Publ. 7086224). Das Einzelunternehmen wird in Anwendung von Art. 153 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die ihm zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Tagesregister-Nr. 706 vom 20.06.2017/CHE-395.138.182/03598897

■ **Handy-King, Al-Kilani**, in *Giswil*, CHE-448.470.122, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 246 vom 19.12.2016, Publ. 3230137). Das Einzelunternehmen wird in Anwendung von Art. 153 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die ihm zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Tagesregister-Nr. 707 vom 20.06.2017/CHE-448.470.122/03598899

■ **Klausenhof, Bruno + Juliana Lang**, Flüeli-Ranft, in *Sachseln*, CHE-102.783.537, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 08.10.2013, Publ. 1115789). Vermögensübertragung: Die Kollektivgesellschaft überträgt ge-

mäss Vertrag vom 14.06.2017 Aktiven von 2'407'202.86 und Passiven von 1'740'084.18 (Fremdkapital) auf die «Klausenhof Flüeli AG» mit Sitz in Sachseln. Gegenleistung: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 der «Klausenhof Flüeli AG», in Sachseln, sowie eine Forderungsgutschrift in der Höhe von CHF 567'118.68. Löschung infolge Geschäftsüberganges.  
Tagesregister-Nr. 709 vom 20.06.2017/CHE-102.783.537/03598903

■ **Maerz Elektrobau**, in *Alpnach*, CHE-425.379.120, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 212 vom 01.11.2016, Publ. 3137615). Das Einzelunternehmen wird in Anwendung von Art. 153 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die ihm zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.  
Tagesregister-Nr. 710 vom 20.06.2017/CHE-425.379.120/03598905

■ **Beat's Projekt AG**, in *Alpnach*, CHE-105.559.350, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15.02.2017, Publ. 3349163). Die Gesellschaft (Firma neu: MAIER AG Generalunternehmen) wird infolge Sitzverlegung nach Wangen im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 716 vom 21.06.2017/CHE-105.559.350/03601653

■ **DFZ Management AG**, in *Sarnen*, CHE-115.185.759, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 04.03.2010, Publ. 5524238). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Wollerau im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 719 vom 21.06.2017/CHE-115.185.759/03601659

■ **Iseas Assets Investments AG**, *bisher in Beatenberg*, CHE-415.985.069, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 06.06.2017, Publ. 3560993). Statutenänderung: 14.06.2017. Sitz neu: **Kerns**. Domizil neu: Dorfstrasse 18, 6064 Kerns. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.  
Tagesregister-Nr. 712 vom 21.06.2017/CHE-415.985.069/03601645

■ **Reinhard Haustechnik AG**, in *Sarnen*, CHE-108.009.494, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 05.06.2015, Publ. 2190941). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häni-Hübscher, Gabriela, von Dottikon und Homburg, in Sarnen, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 713 vom 21.06.2017/CHE-108.009.494/03601647

■ **Vielge AG Holding**, in *Sarnen*, CHE-102.959.109, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 12.05.2015, Publ. 2147649). Statutenänderung: 19.06.2017. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die letztbekannte Adresse. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu

oder mutierend: STUDIO GIUSEPPE FERRARI SA - Revisioni e consulenze aziendali (CHE-106.151.052), in Lugano, Revisionsstelle [bisher: STUDIO GIUSEPPE FERRARI SA - Revisioni e consulenze aziendali, in Lugano (CH-514.3.020.361-2)].

Tagesregister-Nr. 714 vom 21.06.2017/CHE-102.959.109/03601649

■ **AVA-CENTER-DUELMEN VERWALTUNG LIMITED, London, Zweigniederlassung Alpnach**, in *Alpnach*, CHE-461.172.106, ausländische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 4 vom 06.01.2017, Publ. 3264259), Hauptsitz in: London (UK). Die Zweigniederlassung wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 715 vom 21.06.2017/CHE-461.172.106/03601651

■ **Cablemania GmbH**, in *Alpnach*, CHE-438.311.137, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 33 vom 17.02.2016, Publ. 2672245). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 717 vom 21.06.2017/CHE-438.311.137/03601655

■ **CH Continental Holding AG**, in *Sarnen*, CHE-115.434.678, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 14.04.2011, Publ. 6122334). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 718 vom 21.06.2017/CHE-115.434.678/03601657

■ **Giswil Hospitality Solutions GmbH**, in *Giswil*, CHE-416.134.140, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 208 vom 26.10.2016, Publ. 3127971). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 720 vom 21.06.2017/CHE-416.134.140/03601661

■ **Institut Prof. Dr. Bocker GmbH**, in *Alpnach*, CHE-105.042.526, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 232 vom 29.11.2016, Publ. 3189857). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 721 vom 21.06.2017/CHE-105.042.526/03601663

■ **Memovia GmbH**, in *Sarnen*, CHE-113.692.229, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 200 vom 14.10.2010, Publ. 5853202). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 722 vom 21.06.2017/CHE-113.692.229/03601665

■ **One Roof GmbH**, in *Engelberg*, CHE-110.061.937, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 63 vom 30.03.2017, Publ. 3435531). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 723 vom 21.06.2017/CHE-110.061.937/03601667

■ **Savta Electronic Trading GmbH**, in *Kerns*, CHE-475.179.304, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 106 vom 02.06.2017, Publ. 3558409). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 724 vom 21.06.2017/CHE-475.179.304/03601669

■ **SponsorConnect GmbH**, in *Alpnach*, CHE-114.922.828, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 110 vom 11.06.2015, Publ. 2200569). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 725 vom 21.06.2017/CHE-114.922.828/03601671

Sarnen, 29. Juni 2017

**Handelsregister**

---

## Eigentumsübertragungen

**Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 1108 bis 1114 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.**